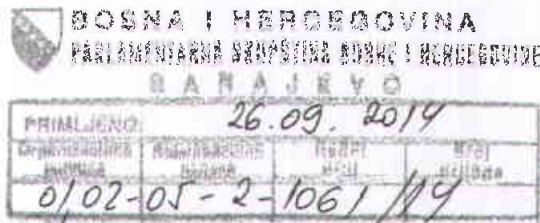




Број: 17-14-1-2188-2/14
Сарајево, 25. септембар 2014. године



ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију протокола, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам, ради давања сагласности за ратификацију:

Протокол између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Француске о provedби Споразума између Европске заједнице и Босне и Херцеговине о реадмисији лица која бораве без дозвола. Протокол је потписао г. Младен Ћавар, замјеник, министра безбједности БиХ, 03. јула 2014. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог протокола, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о протоколу.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-31-05-2-22690/14

Sarajevo, 18.09.2014. godine

16. Min. vanjskih poslova
27.09.14
F.K.

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

PRIMEJENO	23-09-2014	20
14	14-1	2188-1

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Francuske o provedbi Sporazuma između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine o readmisiji lica koja borave bez dozvola, - *dostavlja se;*

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Francuske o provedbi Sporazuma između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine o readmisiji lica koja borave bez dozvola, koji je potpisan u Sarajevu, 3. jula 2014. godine, na bosanskom, hrvatskom, srpskom i francuskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 25. redovnoj sjednici, održanoj 19. jula 2012. godine, donijelo Odluku broj 01-50-1-2163-22/12 o prihvatanju Protokola, a Odlukom broj 01-50-1-1227-24/14 od 04. juna 2014. godine, odlučilo o prihvatanju promjene potpisnika, te ovlastilo zamjenika ministra sigurnosti Bosne i Hercegovine da potpiše navedeni Protokol.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 107. sjednici, održanoj 10. septembra 2014. godine, utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Protokola između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Francuske o provedbi Sporazuma između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine o readmisiji lica koja borave bez dozvola.

S poštovanjem,

Prilog: Kao u tekstu



MINISTAR

Dr. Zlatko Lagumdžija

ПРОТОКОЛ
ИЗМЕЋУ
САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
И
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ФРАНЦУСКЕ
О
СПРОВОЂЕЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЋУ ЕВРОПСКЕ ЗАЈЕДНИЦЕ И БОСНЕ И
ХЕРЦЕГОВИНЕ О РЕАДМИСИЈИ ЛИЦА КОЈА БОРАВЕ БЕЗ ДОЗВОЛА

Стране у овом Протоколу,

САВЈЕТ МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

и

ВЛАДА РЕПУБЛИКЕ ФРАНЦУСКЕ,

у даљем тексту „Стране“,

У ЖЕЉИ да олакшају спровођење Споразума између Европске заједнице и Босне и Херцеговине о реадмисији лица која бораве без дозвола, потписаног у Бриселу, 18. септембра 2007. године (у даљем тексту „Споразум“),

придржавајући се одредаба из члана 19. Споразума,

ДОГОВОРИЛЕ СУ слиједеће:

Члан 1.

Надлежни органи

1.1. Надлежни органи задужени за спровођење овог Протокола су:

1.1.1. За пријем и подношење захтјева за реадмисију

1.1.1.1. За пријем

За држављане Страна

– За босанскохерцеговачке држављане:

Министарство безбједности Босне и Херцеговине

Сектор за имиграцију

Трг Босне и Херцеговине 1

71000 Сарајево

Телефон: +387 33 492 477

Факс: +387 33 492 794

E-mail: readmisija@msb.gov.ba

– За француске држављане:

Амбасада Републике Француске у Сарајеву

Мехмед-бега Капетановића Љубушака 18, 71000 Сарајево

Тел: +387 (0) 33 282 050

Факс: +387 (0) 33 282 052

E-mail: sarajevo.consulaire@diplomatie.gouv.fr

за држављане трећих земаља и лица без држављанства:

- За босанскохерцеговачку Страну:

Министарство безбједности Босне и Херцеговине
Служба за послове са странцима
Пијачна 6
71000 Сарајево
Телефон: +387 33 772 952
Факс: +387 33 772 982
E-mail: readmisija@sps.gov.ba

- За француску Страну:

Министарство унутрашњих послова
Дирекција за имиграцију
Поддирекција за сузбијање злоупотреба, контролу и удаљење
Канцеларија за оперативну подршку и праћење

Ministère de l'interieur
Direction de l'immigration
Sous-direction de la lutte contre les fraudes, du controle et de l'eloignement
Bureau du soutien operationnel et du suivi
101, rue de Grenelle
75 323 Paris Cedex 07
Tel: 00 33- 1 72 71 67 96
Fax: 00 33 -1 72 71 68 02
E-mail: lpc@immigration-integration.gouv.fr, bsos@immigration-integration.gouv.fr

1.1.1.2. За подношење

- За босанско-херцеговачку Страну:

Министарство безбједности Босне и Херцеговине
Служба за послове са странцима
Пијачна 6
71000 Сарајево
Телефон: +387 33 772 952
Факс: +387 33 772 982
E-mail: readmisija@sps.gov.ba

- За француску Страну: надлежне префектуре (из Прилога 1);

1.1.2. За организовање разговора и издавање путних листова:

Дипломатско-конзуларни органи Страна

1.1.3. За пријем и обрада захтјева за транзит:

- За босанскохерцеговачку Страну:

Министарство безбједности Босне и Херцеговине
Служба за послове са странцима
Пијачна 6
71000 Сарајево
Телефон: +387 33 772 952
Факс: +387 33 772 982
E-mail: readmisija@sps.gov.ba

- За француску Страну:

Министарство унутрашњих послова
Дирекција граничне полиције
Главни штаб

Ministere de l'interieur
Direction centrale de la police aux frontieres
Etat major
8, Rue de Penthièvre
75008 Paris
Tel: 00 33/ 1 49 27 41 28
Fax: 00 33/ 1 42 65 15 85
E-mail: sic.dcpaf@interieur.gouv.fr

1.2. Надлежни органи за превазилажење тешкоћа у тумачењу овог Протокола:

- За босанскохерцеговачку Страну:

Министарство безбједности Босне и Херцеговине

- За француску Страну:

Министарство унутрашњих послова
Дирекција за имиграцију

1.3. Надлежни органи обавјештавају једни друге без одлагања дипломатским путем о свим измјенама које се односе на њих и њихове тачке контакта.

Члан 2.

Тачке граничних прелаза

2.1. Стране одређују слиједеће тачке граничних прелаза:

- За босанско-херцеговачку Страну:

Међународни аеродром Сарајево

Министарство безбједности Босне и Херцеговине
Гранична полиција Босне и Херцеговине
Операцијски центар
Тел: +387 33 755 300, 755 301
Факс: +387 33 755 305, 755 306
E-mail: granpol@granpol.gov.ba
Међународни аеродром Сарајево
Тел: +387 33 755 359
Факс: +387 33 755 360

– За француску Страну:

Аеродром Paris-Charles de Gaulle
B.P. 20 106
95 711 Roissy en France
Tel: 00 33 1 48 62 31 22
Fax: 00 33 1 48 62 63 40 ili 00 33 1 49 75 43 04
E-mail: dgpn.dcpaf-roissy-em-siat@interieur.gouv.fr
dgpn.dcpaf-roissy-di-gasai@interieur.gouv.fr

2.2. Надлежни органи обавјештавају једни друге дипломатским путем и без одлагања о свим измјенама које се односе на њих и њихове граничне прелазе из става 1. овог члана.

2.3. У изузетним околностима и у случају потребе надлежни органи Стране подносиоца захтјева могу користити и другу тачку уласка поред оних које су наведене у ставу (1) овог члана, под условом да постоји писана сагласност Стране којој се подноси захтјев.

Члан 3.

Додатна средства истраживања држављанства

Као додатно средство *prima facie* доказивање држављанства, Стране признају слиједеће документе:

- путни лист чији је рок важења истекао;
- испис отисака прстију;
- потврђивање идентитета на основу претраживања извршеног у информативном систему виза.

Члан 4.

Додатна средства доказивања услова за реадмисију држављања трећих земаља и лица без држављанства

Као додатне доказе услова за реадмисију држављања трећих земаља и лица без држављанства, Стране признају слиједеће документе:

- виза која је истекла прије мање од шест (6) мјесеци, а коју је издала Страна којој се подноси захтјев;
- боравишна дозвола која је истекла прије мање од годину дана, а коју је издала Страна којој се подноси захтјев;
- потврда о обнављању боравишне исправе која је истекла прије мање од годину дана;
- испис отиска прстију;
- путни докуменат Европске уније издат од стране државе чланице или путни докуменат за држављана трећих земаља издат од босанскохерцеговачке Стране, чији је рок важења истекао;
- фотокопија једног од напријед наведених докумената;
- потврђивање идентитета на основу претраживања извршеног у информативном систему виза.

Члан 5.

Организовање разговора

5.1. У складу са чланом 8., став (3) и чланом 9., став (6) Споразума, у недостатку докумената набројаних у прилозима 1 и 2 Споразума, и члановима 3. и 4. овог Протокола, или у случају сумње у исте, надлежни органи Стране подносиоца захтјева траже да дипломатски или конзуларни органи Стране којој се подноси захтјев обаве разговор с циљем утврђивања држављанства лица које је предмет реадмисије. Дипломатски или конзуларни органи приступају обављању разговора са дотичним лицем најкасније у року од три (3) радна дана, рачунајући од датума захтјева.

5.2. Разговор се обавља у затвореном административном центру за имигранте који је најближи дипломатском или конзуларном представништву Стране којој се подноси захтјев или уколико то услови дозвољавају у просторијама дипломатског или конзуларног представништва Стране којој се подноси захтјев.

5.3. Уколико је по окончању разговора држављанство лица утврђено, дипломатски или конзуларни органи Стране којој се подноси захтјев издају путни лист без одлагања, а најкасније у року од три (3) радна дана.

5.4. Уколико у току разговора није могуће утврдити држављанство дотичног лица, резултат разговора саопштава се надлежном органу Стране подносиоца захтјева факсом или поштом без одлагања а најкасније у року од три (3) радна дана након обављања разговора. Страна подносилац захтјева доставља Страни којој се подноси захтјев уз захтјев за реадмисију и резултат разговора.

Члан 6.

Захтјев за транзит

6.1. Захтјев за транзит, поред информација набројаних у члану 14., став (1) Споразума, садржи све податке у вези са здравственим стањем или потребама дотичног лица за његом, као и све друге податке о мјерама заштите или посебног осигурања. Ови подаци уписани су у Одјељку Ц („Напомене“) транзитног формулара који се налази у Прилогу 7 Споразума.

6.2. Захтјев за транзит доставља се надлежном органу Стране којој се подноси захтјев у року од најмање седам (7) календарских дана прије транзита. Страна којој се подноси захтјев одговара Страни подносиоцу захтјева најкасније у року од пет (5) календарских дана од пријема захтјева.

Члан 7.

Начини трансфера и превозна средства

7.1. Информације из члана 11. Споразума добивају се путем формулара за трансфер који се налази у Прилогу 2 овог Протокола. Формулар се доставља електронским путем или било којим другим модерним техничким средством надлежном органу примаоцу захтјева, најкасније у року од три (3) радна дана прије датума трансфера.

7.2. Када чињеничне или законске препреке Стране подносиоца захтјева спријечавају provedбу трансфера на предвиђени датум, надлежни орган Стране подносиоца захтјева о томе одмах обавјештава надлежни орган Стране којој се подноси захтјев. У том случају, надлежни орган Стране подносиоца захтјева упућује нови формулар за трансфер на начин како је предвиђено у ставу 1. овог члана.

7.3. Надлежни органи Страна потврђују путем електронске поште или било којим другим модерним техничким средством датум, вријеме и мјесто реадмисије и транзита.

Члан 8.

Начини достављања захтјева за реадмисију и транзит

8.1. Захтјеви за реадмисију, као и документи којима се доказује држављанство или услови за реадмисију, достављају се електронским путем или било којим другим модерним техничким средством, и ако је могуће достављају се са исписом отисака прстију у складу са одредбама Поглавља VI Споразума.

8.2. Захтјеви за транзит достављају се електронским путем или било којим другим модерним техничким средством.

8.3. Одговоре на захтјеве за реадмисију и транзит достављају надлежни органи Стране којој се подноси захтјев, надлежним органима Стране подносиоца захтјева електронским путем или било којим другим модерним техничким средством.

Члан 9.

Услови примјењиви на трансфере под пратњом

9.1. Уколико се трансфер мора обавити под пратњом, надлежни орган Стране подносиоца захтјева, по пријему одговора на захтјев за реадмисију или транзит, обавјештава надлежни орган Стране којој се подноси захтјев, о именима и презименима и овлаштењима чланова пратње.

9.2. У случају измјене података у вези са члановима пратње, наведених у ставу (1) овог члана, надлежни орган Стране подносиоца захтјева о томе одмах обавјештава надлежни орган Стране којој се подноси захтјев, електронским путем или било којим другим модерним техничким средством.

9.3. Чланови пратње који се налазе на територији Стране којој се подноси захтјев, дужни су се придржавати њеног законодавства.

9.4. Чланови пратње обављају свој посао без оружја, у цивилном одијелу и посједују документе којима се потврђује да је одлука о реадмисији или транзиту проистекла из заједничког договора.

9.5. Овлаштења чланова пратње ограничена су на законом дозвољену одбрану за вријеме транзита. Осим тога, у одсуству надлежних служби Стране којој се подноси захтјев или у сврху пружања помоћи истим, чланови пратње Стране поносиоца захтјева могу одговорити на непосредну и озбиљну опасност, разумном и сразмјерном интервенцијом, како би спријечили дотично лице да побјегне, да нанесе повреду самом себи или неком другом лицу, или да проузрокује материјалне штете.

9.6. Надлежни органи Стране којој се подноси захтјев, пружају неопходну помоћ члановима пратње, ако се за то укаже потреба.

9.7. Када се реадмисија и/или транзит обављају под пратњом, обезбјеђује их Страна подносилац захтјева под условом да иста не напусти међународну зону аеродрома на којима се врши реадмисија и/или транзит.

9.8. Максимално трајање операције транзита на територију Стране којој се подноси захтјев ограничен је на максимално двадесетчетири (24) сата, осим у случају више силе. Страна којој се подноси захтјев обавјештава Страну подносиоца захтјева о потешкоћама насталим током реадмисије и/или транзита.

Члан 10.

Преузимање трошкова транспорта

10.1. Страна подносилац захтјева измирује у еурима све трошкове које је дужна сносити у складу са чланом 15. Споразума у року од тридесет (30) календарских дана након што је Страна којој се подноси захтјев предочила спецификацију о насталим трошковима.

10.2. У случају погрешком проведене реадмисије из члана 12. Споразума, Страна подносилац захтјева измирује Страни којој се подноси захтјев и трошкове неопходне за повратак.

10.3. Надлежни органи

За босанскохерцеговачку Страну:

Министарство безбједности Босне и Херцеговине
Служба за послове са странцима

За француску Страну:

Министарство унутрашњих послова
Служба за општу управу и финансије

10.4. Надлежни органи се узајамно обавјештавају дипломатским путем и без одлагања о свим измјенама које се односе на њих.

Члан 11.

Експертна комисија

11.1. Стране договарају оснивање билатералне експертне комисије. Чланове те комисије именују слиједећи надлежни органи:

– За босанскохерцеговачку Страну:

Министарство безбједности Босне и Херцеговине

– За француску Страну:

Министарство унутрашњих послова
Дирекција за имиграцију

11.2. Разговори и консултације у вези са спровођењем Споразума и овог Протокола одржавају се када се за то укаже потреба.

Члан 12.

Језик комуникације

За provedбу овог Протокола Стране у комуникацији користе званични језик своје државе. Захтјеви и информације достављају се уз превод на енглески језик.

Члан 13.

Однос према другим уговорима

Овај Протокол не утиче на права, обавезе и одговорности Страна које проистичу из других међународних уговора.

Члан 14.
Рјешавање спорова

Сваки спор који се односи на потешкоће тумачења овог Протокола, рјешава се консултацијама, дипломатским путем.

Члан 15.
Ступање на снагу, трајање и отказивање

15.1. У складу са чланом 19., став (2), Споразума, овај Протокол ступа на снагу након извјештавања Заједничког комитета за реадмисију из члана 18. Споразума о томе да су обје Стране испуниле неопходне интерне процедуре за ступање на снагу овог Протокола.

15.2. Овај Протокол се престаје примјењивати у исто вријеме као и Споразум.

15.3. Овај Протокол може се измијенити и допунити узајамним пристанком Страна, размјеном нота. Те измјене достављају се у писменој форми дипломатским путем и ступају на снагу према процедурама наведеним у ставу (1) овог члана.

15.4. Свака Страна може отказати овај Протокол у било које вријеме дипломатским путем. Отказ постаје правоснажан деведесетог (90) дана након што је друга Страна примила обавијест о томе.

Састављено у Сарајеву датум 03.07.2014. у два примјерка, на званичним језицима Босне и Херцеговине (босански, хрватски и српски) и на француском језику при чему су сви текстови једнакоправни.

За Савјет министара
Босне и Херцеговине

Младен Ћавар

За Владу
Републике Француске

Роланд Гиллес

АНЕКС I

Префектура		Електронска пошта	Телефон и факс	Почтанска адреса
01	AIN	pref-etrangers@ain.gouv.fr	☎ 04 74 32 78 62 ☎ 04 74 32 30 55	45, Avenue d'Alsace Lorraine - 01012 BOURG-EN-BRESSE CEDEX
02	AINSE	pref-etrangers@aisne.gouv.fr	☎ 03 23 21 82 82 ☎ 03 23 20 69 58	2, Rue Paul Doumer - 02010 LAON CEDEX
03	ALLIER	pref-etrangers@allier.gouv.fr	☎ 04 70 48 33 42 ☎ 04 70 48 30 83	21, rue Michel de l'Hôpital - 03016 MOULINS CEDEX
04	ALPES DE HAUTE PROVENCE	pref-etrangers@alpes-de-haute-provence.gouv.fr	☎ 04 92 36 72 00 ☎ 04 92 32 16 90	8, rue du Docteur Romieu - 04016 DIGNE CEDEX
05	HAUTES ALPES	pref-etrangers@hautes-alpes.gouv.fr	☎ 04 92 40 48 97 ☎ 04 90 40 48 90	32, rue Saint-Arey - BP 100 - 05011 GAP CEDEX
06	ALPES MARITIMES	pref-etrangers@alpes-maritimes.gouv.fr	☎ 04 93 72 26 56 ☎ 04 93 72 26 99	route de Grenoble - 06286 NICE CEDEX 3
07	ARDECHE	pref-etrangers@ardeche.gouv.fr	☎ 04 75 66 50 59 ☎ 04 75 66 50 91	Rue Pierre Filliat - BP 721 - 07007 PRIVAS CEDEX
08	ARDENNES	pref-etrangers@ardenne.gouv.fr	☎ 03 24 59 67 57 ☎ 03 24 59 67 55	Place de la Préfecture - 08011 CHARLEVILLE MEZIERES CEDEX
09	ARIEGE	pref-etrangers@arriege.gouv.fr	☎ 05 61 02 10 50 ☎ 05 61 02 10 28	2, rue de la Préfecture - 09007 FOIX CEDEX
10	AUBE	pref-etrangers@aube.gouv.fr	☎ 03 25 42 37 21 ☎ 03 25 42 37 01	Place de la Libération - 10025 TROYES CEDEX
11	AUDE	pref-etrangers@aud.gouv.fr	☎ 04 68 10 27 65 ☎ 04 68 10 27 06	52, rue Jean Bringer - 11012 - CARCASSONNE CEDEX
12	AVEYRON	pref-etrangers@aveyron.gouv.fr	☎ 05 65 75 71 71 ☎ 05 65 68 25 67	Place Charles de Gaulle - 12007 RODEZ CEDEX
13	BOUCHES DU RHONE	pref-etrangers@bouches-du-rhone.gouv.fr	☎ 04 84 35 52 71 ☎ 04 84 35 52 52	Boulevard Paul Peytral 13 282 MARSEILLE CEDEX 20
14	CALVADOS	pref-etrangers@calvados.gouv.fr	☎ 02 31 30 64 00 ☎ 02 31 30 67 81	Rue Saint-Laurent - 14038 CAEN CEDEX
15	CANTAL	pref-etrangers@cantal.gouv.fr	☎ 04 71 46 23 66 ☎ 04 71 46 23 28	Cours Monthyon - 15005 AURILLAC CEDEX
16	CHARENTE	pref-etrangers@charente.gouv.fr	☎ 05 45 97 62 29 ☎ 05 45 97 62 79	7/9, Rue de la Préfecture - BP 1399 - 16017 ANGOULEME CEDEX
17	CHARENTE MARITIME	pref-etrangers@charente-maritime.gouv.fr	☎ 05 46 27 43 00 ☎ 05 46 41 10 30	38, Rue Réaumur - BP 501 - 17017 LA ROCHELLE CEDEX
18	CHER	pref-etrangers@cher.gouv.fr	☎ 02 48 67 35 82 ☎ 02 48 70 41 41	Place Marcel Plaisant - 18014 BOURGES CEDEX
19	CORREZE	pref-etrangers@correze.gouv.fr	☎ 05 55 20 55 74 ☎ 05 55 20 55 44	Rue Souhan - 19011 TULLE CEDEX

20A	CORSE DU SUD		☎ 04 95 11 11 43 ☎ 04 95 11 11 55		Palais Lantivy – Cours Napoléon – B.P. 401 – 20188 AJACCIO CEDEX
20B	HAUTE CORSE		☎ 04 95 34 50 00 ☎ 33 4 95 31 64 81		Rond Point du Maréchal Leclerc – 20401 BASTIA CEDEX
21	COTE D'OR		☎ 03 80 44 65 89 ☎ 03 80 44 69 27		53/55, Rue de la Préfecture – 21041 DIJON CEDEX
22	COTES D'ARMOR		☎ 02 96 62 44 34 ☎ 02 96 62 44 95		Place du Général de Gaulle – BP 2370 – 22023 SAINT-BRIEUC CEDEX
23	CREUSE		☎ 05 55 51 58 41 ☎ 05 55 51 59 69		Place Louis Lacroix – 23011 GUERET CEDEX
24	DORDOGNE		☎ 05 53 02 25 20 ☎ 05 53 02 25 48		2, Rue Paul-Louis Courier – 24016 PERIGUEUX CEDEX
25	DOUBS		☎ 03 81 25 11 41 ☎ 03 81 25 11 42		8 bis, Rue Charles Nodier – 25035 BESANCON CEDEX
26	DROME		☎ 04 75 79 29 82 ☎ 04 75 79 28 41		3, Boulevard Vauban – BP 1040 – 26030 VALENCE CEDEX
27	EURE		☎ 02 32 78 28 06 ☎ 02 32 78 28 45		Boulevard Georges Chauvin – 27022 EVREUX CEDEX
28	EURE ET LOIR		☎ 02 37 27 71 54 ☎ 02 37 27 70 88		15, Place de la République – 28019 CHARTRES CEDEX
29	FINISTERE		☎ 02 98 76 28 55 ☎ 02 98 76 27 07		42, Boulevard Duplex – 29320 QUIMPER CEDEX
30	GARD		☎ 04 66 36 43 90 ☎ 04 66 36 00 87		10, Avenue Feuchères 30045 NIMES CEDEX
31	HAUTE GARONNE		☎ 05 34 45 34 45 ☎ 05 34 45 37 38		Place Saint-Etienne – 31038 TOULOUSE CEDEX
32	GERS		☎ 05 62 61 44 10 ☎ 05 62 61 44 14		3, Place du Préfet Claude Erignac B.P. 322 – 32007 - AUCH CEDEX
33	GIRONDE		☎ 05 56 90 60 60 ☎ 05 56 90 60 67		Eplanade Charles de Gaulle 33 077 Bordeaux Cedex
34	HERAULT		☎ 04 67 61 61 61 ☎ 04 67 02 25 79		34, Place des Martyrs de la Résistance – 34062 MONTPELLIER CEDEX
35	ILLE ET VILAINE		☎ 02 99 02 10 35 ☎ 02 99 02 10 15		3 avenue de la Préfecture 35026 Rennes cedex
36	INDRE		☎ 02 54 29 51 38 ☎ 02 54 29 50 17		Place de la Victoire et des Alliés – BP 583 – 36019 CHATEAUX CEDEX
37	INDRE ET LOIR		☎ 02 47 33 11 60 ☎ 02 47 33 11 63		Rue Bernard Palissy – 37925 TOURS CEDEX 9
38	ISERE		☎ 04 76 60 34 60 ☎ 04 76 60 33 60		Place de Verdun – BP 1046 – 38021 GRENOBLE CEDEX
39	JURA		☎ 03 84 86 84 00 ☎ 03 84 43 42 86		55, Rue Saint-Désiré – BP 648 – 39021 LONS-le-SAUNIER CEDEX

40	LANDES	pref-etrangers@landes.gouv.fr	☎ 05 58 06 59 08 ☎ 05 58 06 58 00	26, Rue Victor Hugo - 40011 MONT-de-MARSAN CEDEX
41	LOIR ET CHER	pref-etrangers@loir-et-cher.gouv.fr	☎ 08 10 02 41 41 ☎ 02 54 78 14 69	Place de la République - 41018 BLOIS CEDEX
42	LOIRE	pref-etrangers@loire.gouv.fr	☎ 04 77 48 48 48 ☎ 04 77 41 72 22	2, Rue Charles de Gaulle - 42022 SAINT-ETIENNE CEDEX 01
43	HAUTE LOIRE	pref-etrangers@haute-loire.gouv.fr	☎ 04 71 09 92 15 ☎ 04 71 09 98 19	6, Av. du Général de Gaulle - BP 321 - 43011 LE PUY EN VELAY CEDEX
44	LOIRE ATLANTIQUE	pref-etrangers@loire-atlantique.gouv.fr	☎ 02 40 41 20 20 ☎ 02 40 41 20 25	6, Quai Ceineray - 44035 NANTES CEDEX
45	LOIRET	pref-etrangers@loiret.gouv.fr	☎ 02 38 81 41 61 ☎ 02 38 81 41 35	181, Rue de Bourgogne - 45042 ORLEANS CEDEX
46	LOT	pref-etrangers@lot.gouv.fr	☎ 05 65 23 11 73 ☎ 05 65 23 11 77	Place Chapou - 46009 - CAHORS CEDEX
47	LOT ET GARONNE	pref-etrangers@lot-et-garonne.gouv.fr	☎ 05 53 77 60 72 ☎ 05 53 77 60 16	Place de Verdun - 47920 AGEN CEDEX 09
48	LOZERE	pref-etrangers@lozere.gouv.fr	☎ 04 66 49 60 00 ☎ 04 66 49 17 23	2, Rue de la Rovère - BP 130 - 48005 MENDE CEDEX
49	MAINE ET LOIRE	pref-etrangers@maine-et-loire.gouv.fr	☎ 02 41 81 83 91 ☎ 02 41 81 83 12	Place Michel Debré - 49034 ANGERS CEDEX 01
50	MANCHE	pref-etrangers@manche.gouv.fr	☎ 02 33 75 49 50 ☎ 02 33 57 36 66	Place de la Préfecture - BP 419 - 50009 SAINT-LO CEDEX
51	MARNE	pref-etrangers@marne.gouv.fr	☎ 03 26 26 13 53 ☎ 03 26 26 14 39	1, Rue Jessaint - 51036 CHALONS EN CHAMPAGNE CEDEX
52	HAUTE MARNE	pref-etrangers@haute-marne.gouv.fr	☎ 03 25 30 21 85 ☎ 03 25 30 21 83	89, Rue de la Victoire de la Marne - 52011 CHAUMONT CEDEX
53	MAYENNE	pref-etrangers@mayenne.gouv.fr	☎ 02 43 01 51 32 ☎ 02 43 01 51 06	46, Rue Mazagran - BP 1507 - 53015 LAVAL CEDEX
54	MEURTHE ET MOSELLE	pref-etrangers@meurthe-et-moselle.gouv.fr	☎ 03 83 34 26 26 ☎ 03 83 30 52 34	1, Rue du Préfet Claude Erignac - 54038 NANCY CEDEX
55	MEUSE	pref-etrangers@meuse.gouv.fr	☎ 03 29 77 55 55 ☎ 03 29 79 64 49	1, Rue du Préfet Claude Erignac - 54038 NANCY CEDEX
56	MORBIHAN	pref-etrangers@morbihan.gouv.fr	☎ 02 97 54 86 50 ☎ 02 97 42 59 45	Place du Général de Gaulle - BP 501 - 56019 - VANNES CEDEX
57	MOSELLE	pref-etrangers@moselle.gouv.fr	☎ 03 87 34 85 09 ☎ 03 87 32 57 39	9, Place de la Préfecture 57034 METZ Cedex
58	NIEVRE	pref-etrangers@nievre.gouv.fr	☎ 03 86 60 71 35 ☎ 03 86 60 71 34	40, Rue de la Préfecture - BP 840 - 58026 NEVERS CEDEX
59	NORD	pref-etrangers@nord.gouv.fr	☎ 03 20 30 54 97 ☎ 03 20 30 54 16	2, rue Jacquemars-Giélée 59 039 LILLE Cedex
60	OISE	pref-etrangers@oise.gouv.fr	☎ 03 44 06 10 88 ☎ 03 44 06 10 15	1, Place de la Préfecture - 60022 BEAUVAIS CEDEX

61	ORNE	pref-etrangers@orne.gouv.fr	☎ 02 33 80 62 95 ☎ 02 33 80 62 89	39, Rue Saint-Blaise - 61018 ALENCON CEDEX
62	PAS DE CALAIS	pref-etrangers@pas-de-calais.gouv.fr	☎ 03 21 21 20 00 ☎ 03 21 55 30 30	Rue Ferdinand Buisson - 62020 ARRAS CEDEX
63	PUY DE DOME	pref-etrangers@puy-de-dome.gouv.fr	☎ 04 73 98 63 36 ☎ 04 73 98 61 09	1, Rue d'Assas - 63033 CLERMONT-FERRAND CEDEX
64	PYRENEES ATLANTIQUES	pref-etrangers@pyrenees-atlantiques.gouv.fr	☎ 05 59 98 24 24 ☎ 05 59 98 26 44	2, Rue du Maréchal Joffre - 64021 PAU CEDEX
65	HAUTES PYRENEES	pref-etrangers@hautes-pyrenees.gouv.fr	☎ 05 62 56 64 80 ☎ 05 62 56 64 53	Place Charles de Gaulle - BP 1350 - 65013 TARBES CEDEX
66	PYRENEES ORIENTALES	pref-etrangers@pyrenees-orientales.gouv.fr	☎ 04 68 51 66 62 ☎ 04 68 35 59 11	24, Quai Sadi Carnot - BP 951 - 66020 PERPIGNAN CEDEX
67	BAS RHIN	pref-etrangers@bas-rhin.gouv.fr	☎ 03 88 21 65 13 ☎ 03 88 75 00 47	5, Place de la République - 67073 STRASBOURG CEDEX
68	HAUT RHIN	pref-etrangers@haut-rhin.gouv.fr	☎ 03 89 29 21 30 ☎ 03 89 23 36 61	7, Rue Bruat - 68020 COLMAR CEDEX
69	RHONE	pref-etrangers@rhone.gouv.fr	☎ 04 72 61 60 60 ☎ 04 78 60 49 38	106, rue Pierre Corneille 69 419 Lyon cedex 03
70	HAUTE SAONE	pref-etrangers@haute-saone.gouv.fr	☎ 03 84 77 70 91 ☎ 03 84 77 70 97	1, Rue de la Préfecture - 70013 VESOUL CEDEX
71	SAONE ET LOIRE	pref-etrangers@saone-et-loire.gouv.fr	☎ 03 85 21 80 02 ☎ 03 85 21 81 08	196, Rue de Strasbourg - 71021 - MACON CEDEX 09
72	SARTHE	pref-etrangers@sarthe.gouv.fr	☎ 02 43 39 72 72 ☎ 02 43 28 24 09	Place Aristide Briand - 72041 - LE MANS CEDEX 09
73	SAVOIE	pref-etrangers@savoie.gouv.fr	☎ 04 79 75 51 03 ☎ 04 79 75 50 83	Château des Ducs de Savoie - 73018 CHAMBERY CEDEX
74	HAUTE SAVOIE	pref-etrangers@haute-savoie.gouv.fr	☎ 04 50 33 61 56 ☎ 04 50 45 91 22	Avenue d'Albigny - 74034 ANNECY CEDEX
76	SEINE MARITIME	pref-etrangers@seine-maritime.gouv.fr	☎ 02 32 76 53 62 ☎ 02 35 98 10 50	7, Place de la Madeleine - 76036 ROUEN CEDEX
77	SEINE ET MARNE	pref-etrangers@seine-et-marne.gouv.fr	☎ 01 64 71 77 77 ☎ 01 64 37 10 35	Rue des Saints-Pères - 77010 MELUN CEDEX
78	YVELINES	pref-etrangers@yvelines.gouv.fr	☎ 01 39 49 78 00 ☎ 01 39 49 45 91	1 Place Jean Houdon - 78010 VERSAILLES CEDEX
79	DEUX SEVRES	pref-etrangers@deux-sevres.gouv.fr	☎ 05 49 08 69 40 ☎ 05 49 08 69 44	4, Rue Duguesclin - BP 522 - 79021 NIORT CEDEX
80	SOMME	pref-etrangers@somme.gouv.fr	☎ 03 22 97 80 62 ☎ 03 22 97 80 39	51, Rue de la République - 80020 AMIENS CEDEX
81	TARN	pref-etrangers@tarn.gouv.fr	☎ 05 63 45 61 80 ☎ 05 63 45 61 71	Place de la Préfecture - 81013 ALBI CEDEX

82	TARN ET GARONNE	pref-etrangers@tarn-et-garonne.gouv.fr	☎ 05 63 22 82 22 ☎ 05 63 22 83 84	2, Boulevard Midi-Pyrénées - B.P. 779 - 82013 MONTAUBAN CEDEX
83	VAR	pref-etrangers@var.gouv.fr	☎ 04 94 18 82 34 ☎ 04 94 24 31 77	Boulevard du 112 ^{ème} régiment d'infanterie - 83070 TOULON CEDEX
84	VAUCLUSE	pref-etrangers@vaucluse.gouv.fr	☎ 04 88 17 84 84 ☎ 04 90 86 20 76	4, Rue Viala BP 1209 - 84905 AVIGNON CEDEX 9
85	VENDEE	pref-etrangers@vendee.gouv.fr	☎ 02 51 36 71 01 ☎ 02 51 05 51 38	29, Rue Delille - 85022 LA ROCHE SUR YON CEDEX
86	VIENNE	pref-etrangers@viennne.gouv.fr	☎ 05 49 55 69 48 ☎ 05 49 52 29 41	Place Aristide Briand - 86021 POITIERS CEDEX
87	HAUTE VIENNE	pref-etrangers@haute-vienne.gouv.fr	☎ 05 55 44 18 00 ☎ 05 55 44 17 54	1, Rue de la Préfecture - 87031 LIMOGES CEDEX
88	VOSGES	pref-etrangers@vosges.gouv.fr	☎ 03 29 69 88 88 ☎ 03 29 82 42 15	Place Foch - 88021 EPINAL CEDEX
89	YONNE	pref-etrangers@yonne.gouv.fr	☎ 03 86 72 79 01 ☎ 03 86 72 79 52	Place de la Préfecture - 89016 AUXERRE CEDEX
90	TERRITOIRE DE BELFORT	pref-etrangers@territoire-de-belfort.gouv.fr	☎ 03 84 57 15 51 ☎ 03 84 57 15 31	Place de la République - 90020 BELFORT CEDEX
91	ESSONNE	pref-etrangers@essonne.gouv.fr	☎ 01 69 91 91 91 ☎ 01 64 97 00 23	Boulevard de France 91 010 EVRY Cedex
92	HAUTS DE SEINE	pref-etrangers@hauts-de-seine.gouv.fr	☎ 08 21 80 30 92 ☎ 01 47 25 21 21	167/177, Avenue Joliot-Curie - 92013 NANTERRE CEDEX
93	SEINE SAINT DENIS	pref-etrangers@seine-saint-denis.gouv.fr	☎ 01 41 60 60 60 ☎ 01 48 30 22 88	1, Esplanade Jean Moulin - 93007 BOBIGNY
94	VAL DE MARNE	pref-etrangers@val-de-marne.gouv.fr	☎ 01 49 56 62 59 ☎ 01 49 56 64 01	Avenue du Général de Gaulle - 94011 CRETEIL CEDEX
95	VAL D'OISE	pref-etrangers@val-doise.gouv.fr	☎ 01 34 20 95 95 ☎ 01 77 63 60 11	Avenue Bernard Hirsch 95010 CERGY PONTOISE CEDEX
971	GUADELOUPE	etrangers@guadeloupe.pref.gouv.fr	☎ 590 5 90 99 39 00 ☎ 590 5 90 81 58 32	Palais d'Orléans - Rue Lardenois - 97109 BASSE-TERRE CEDEX
973	GUYANE	etrangers@guyane.pref.gouv.fr	☎ 594 5 94 39 45 00 ☎ 594 5 94 30 02 77	Rue Friedmon - 97307 CAYENNE CEDEX
972	MARTINIQUE	etrangers@martinique.pref.gouv.fr	☎ 590 5 96 39 36 87 ☎ 590 5 96 39 38 00	82, Rue Victor Sévère - 97262 FORT-de-FRANCE CEDEX
976	MAYOTTE	etrangers@mayotte.pref.gouv.fr	☎ 269 2 69 63 50 00 ☎ 269 2 69 60 18 89	Préfecture de Mayotte - Cabinet - BP 676 - 97600 MAMOUZOU
974	REUNION	etrangers@reunion.pref.gouv.fr	☎ +262 40 77 77 ☎ 262 2 62 41 73 74	Place du Barachois - 97405 SAINT-DENIS CEDEX
	POLYNESIE FRANCAISE	etrangers@polynesie-francaise.pref.gouv.fr	☎ 689 46 86 86 ☎ 689 46 86 89	Avenue du Général de Gaulle - BP 115 - 98700 PAPEETE

	NOUVELLE CALEDONIE	etrangers@nouvelle-caledonie.gouv.fr	☎ 687 26 63 54 ☎ 687 27 63 26		1, Avenue du Maréchal Foch – BP C5 – 98844 NOUMEA CEDEX
	SAINT PIERRE ET MIQUELON	etrangers@saint-pierre-et- miquelon.pref.gouv.fr	☎ 508 41 10 10 ☎ 508 47 47 38		Place du Colonel Pigeaud – BP 4200 - 97500 ST-PIERRE-et- MIQUELON



Назив надлежног органа Стране подносиоца захтјева/
Name of the Competent authority of the Requesting Party

(мјесто и датум)/(place and date)

референтни број/*Reference number*:

Прима/*Received by*:

.....
.....
.....

(назив надлежног органа Стране којој се подноси захтјев/
Name of the Competent authority of the Requested Party)

ФОРМУЛАР ЗА ТРАНСФЕР/ТРАНСФЕР АППЛИКАЦИОН

у складу са чланом 7. Протокола између Вијећа министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Француске о provedби Споразума између Европске заједнице и Босне и Херцеговине о реадмисији лица која бораве без дозволе

ИНФОРМАЦИЈЕ КОЈЕ СЕ ОДНОСЕ НА ЛИЦЕ И НАЧИН ТРАНСПОРТА

1. Презиме (подвучено)и име/ *Full name (underline surname)*:

.....

2. Датум рођења/*Date of birth*:

.....

3. Путна исправа (прецизирати врсту)/Type of travel document:

Број/нумбер важи од /period of validity..... до
..... (дан, мјесец, година)/(day/month/year)

4. Начин превоза (зраком)/Mode of transportation(by air):

5. Датум трансфера/Transfer date:

6. Вријеме трансфера/Transfer time:

7. Мјесто трансфера (гранични прелаз)/Transfer place (border crossing point):

8. Здравствено стање дотичног лица/Health condition:

9. Транспорт под пратњом ☐ ДА ☐ НЕ/Possible escorts ☐ YES ☐ NO

Уколико ДА, навести састав пратње/ If yes, composition:

10. Безбједносне мјере које се подузимају на мјесту трансфера/Security measures if necessary:

(потпис овлашћеног лица надлежног органа Стране подносиоца захтјева/Signature)

(печат, жиг/seal/stamp)